



(*)Facultade de Filoloxía e Tradución

(*)

(*)

Horarios

Horarios

(*)

http://webs.uvigo.es/fft/index.php?option=com_rokdownloads&view=folder&Itemid=74

(*)Máster Universitario en Ensino do Español como Lingua Estranxeira ou Segunda Lingua

Subjects

Year 1st

| Code | Name | Quadmester | Total Cr. |
|-------------|------|------------|-----------|
| 10407-53235 | | 1st | 6 |
| 10407-53236 | | 1st | 6 |
| 10407-53237 | | 1st | 6 |
| 10407-53238 | | 1st | 6 |
| 10407-53239 | | 1st | 6 |
| 10407-53240 | | 2nd | 6 |
| 10407-53241 | | 2nd | 3 |
| 10407-53242 | | 2nd | 3 |
| 10407-53243 | | 2nd | 3 |
| 10407-53244 | | 2nd | 3 |
| 10407-53245 | | 2nd | 3 |
| 10407-53246 | | 2nd | 3 |
| 10407-53247 | | 2nd | 6 |
| 10407-53248 | | 2nd | 9 |

IDENTIFYING DATA

Enfoques metodolóxicos na aprendizaxe e o ensino de segundas linguas

| | | | | |
|---------------------|---|---------------------|-----------|------------------|
| Subject | Enfoques metodolóxicos na aprendizaxe e o ensino de segundas linguas | | | |
| Code | 10407-53235 | | | |
| Study programme | Máster Universitario en Ensino do Español como Lingua Estranxeira ou Segunda Lingua | | | |
| Descriptors | ECTS Credits 6 | Choose Mandatory | Year 1 | Quadmester 1c |
| Teaching language | Castelán | | | |
| Department | Lingua española | | | |
| Coordinator | Pérez Rodríguez, María Rosa Acuña Ferreira, Antonia Virginia | | | |
| Lecturers | Acuña Ferreira, Antonia Virginia Pérez Rodríguez, María Rosa | | | |
| E-mail | virginia@uvigo.es rosa@uvigo.es | | | |
| Web | http://https://mele.uvigo.gal/gl | | | |
| General description | O obxectivo xeral desta materia é que o alumnado coñeza os diferentes enfoques e métodos, así como as técnicas e estratexias, que se empregan e empregáronse ao longo da historia do ensino do español e que ademais sexa capaz de aplicalos a cada contexto e situación. | | | |

Resultados de Formación e Aprendizaxe

Code

| | |
|-----|--|
| B1 | Con01: Identificar e diferenciar as orientacións metodolóxicas empregadas na ensino-aprendizaxe de segundas linguas e os factores que interveñen nestes procesos. |
| C1 | H/D01: Comparar e valorar diferentes orientacións metodolóxicas aplicadas á ensino-aprendizaxe de segundas linguas. |
| C4 | H/D04: Utilizar distintas técnicas, recursos e criterios didácticos para organizar e xestionar os procesos de ensino-aprendizaxe de segundas linguas. |
| C12 | H/D12: Manexar e analizar críticamente fontes de documentación científica, bibliográfica ou dixital no ámbito do ensino de español LLE/L2. |
| C15 | H/D15: Expresarse correctamente, tanto de forma oral como escrita. |
| D1 | Comp01: Saber utilizar os coñecementos teórico-prácticos adquiridos sobre ensino-aprendizaxe de segundas linguas no ámbito docente ou noutras contornas profesionais |
| D5 | Comp05: Desenvolver novos métodos de traballo adaptados ao ámbito do ensino de español LLE/L2. |

Resultados previstos na materia

| Expected results from this subject | Training and Learning Results |
|---|-------------------------------|
| Identificar e diferenciar as orientacións metodolóxicas empregadas no ensino-aprendizaxe de segundas linguas e os factores que interveñen nestes procesos. | B1 |
| Comparar e valorar diferentes orientacións metodolóxicas aplicadas ao ensino-aprendizaxe de segundas linguas. | C1 |
| Utilizar distintas técnicas, recursos e criterios didácticos para organizar e xestionar os procesos de ensino-aprendizaxe de segundas linguas. | C4 |
| Manexar e analizar criticamente fontes de documentación científica, bibliográfica ou dixital no ámbito do ensino de español LLE/L2. | C12 |
| Expresarse correctamente, tanto de forma oral como escrita. | C15 |
| Saber utilizar os coñecementos teórico-prácticos adquiridos sobre ensino-aprendizaxe de segundas linguas no ámbito docente ou noutras contornas profesionais. | D1 |
| Desenvolver novos métodos de traballo adaptados ao ámbito do ensino de español LLE/L2. | D5 |

Contidos

Topic

| | |
|--|---|
| Introdución. | Conceptos básicos. Adquisición e aprendizaxe. Hipótese do período crítico. Interlingua. Tratamento do erro. Lingua materna / lingua nativa / L1 e Lingua estranxeira / L2. |
| Os primeiros métodos. | O método tradicional ou gramática-traducción. O método directo. |
| Os métodos estructurais. | O método audiolingüístico. O Enfoque Oral e o Ensino Situacional da Lingua. O Método audiovisual. |
| Os métodos alternativos ou "humanistas". | Resposta Física Total. Vía Silenciosa. A Aprendizaxe Comunitaria da Lingua. Suxestopedia. |
| Os enfoques comunicativos actuais. | O Ensino Comunicativo da Lingua. O Enfoque Natural. A Aprendizaxe Cooperativa da Lingua. A Instrucción Baseada en Contidos. O Ensino baseado en tarefas. A era postmétodos. |

Planificación

| | Class hours | Hours outside the classroom | Total hours |
|-------------------------------|-------------|-----------------------------|-------------|
| Actividades introductorias | 0 | 1 | 1 |
| Seminario | 0 | 11 | 11 |
| Estudo previo | 0 | 40 | 40 |
| Cartafol/dossier | 0 | 50 | 50 |
| Resolución de problemas | 0 | 36 | 36 |
| Debate | 0 | 10 | 10 |
| Exame de preguntas obxectivas | 0 | 2 | 2 |

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Metodoloxía docente

| | Description |
|----------------------------|--|
| Actividades introductorias | Actividades encamiñadas a tomar contacto e reunir información sobre o alumnado, así como a presentar a materia. |
| Seminario | Exposición por parte do profesor/a dos contidos sobre a materia obxecto de estudio, bases teóricas e/ou directrices dun traballo ou exercicio que o/a estudiante teña que desenvolver. |
| Estudo previo | Busca, lectura e traballo de documentación, previo ás clases ou prácticas de laboratorio, que realiza o alumnado de forma autónoma. |
| Cartafol/dossier | Recompilación do traballo do/a estudiante co obxectivo de amosar os seus esforzos, progresos e logros nunha área. A recompilación debe incluír contidos elixidos polo alumno/a, os criterios de selección e evidencias de autorreflexión. |
| Resolución de problemas | Actividade na que se formulan problemas e/ou exercicios relacionados coa materia. O alumno/a debe desenvolver as soluciones axeitadas ou correctas mediante a exercitación de rutinas, a aplicación de fórmulas ou algoritmos, a aplicación de procedementos de transformación da información disponible e a interpretación dos resultados. Adóitase empregar como complemento da lección maxistral. |
| Debate | Charla aberta entre un grupo de estudiantes o entre os estudiantes e a docente. Pode centrarse nun tema dos contidos da materia, na análise dun caso, no resultado dun proxecto, exercicio ou problema desenvolvido previamente nunha sesión maxistral... |

Atención personalizada

| Methodologies | Description |
|-------------------------------|--|
| Cartafol/dossier | A docente quiará á alumna ou alumno na preparación do cartafol. |
| Resolución de problemas | A docente guiará á alumna ou alumno na resolución dos problemas ou situacíons de aprendizaxe que se plantexen. |
| Debate | A docente debatirá co alumnado sobre os temas ou situacíons de aprendizaxe que se determinen. |
| Tests | Description |
| Exame de preguntas obxectivas | A docente guiará á alumna ou alumno na preparación dunha proba de coñecementos con preguntas obxectivas. |

Avaliación

| | Description | Qualification | Training and Learning Results |
|------------------|---|---------------|-------------------------------|
| Cartafol/dossier | A alumna ou alumno presentará un cartafol que conterá unha selección de traballos ou exercicios, así como unha autoavalía e reflexión sobre o proceso de aprendizaxe. | 50 | B1 C1 D1 |

| | | | | |
|-------------------------------|--|----|----|----|
| Exame de preguntas obxectivas | Probas que avalán o coñecemento e que inclúen preguntas pechadas con diferentes alternativas de resposta (verdadeiro/falso, elección múltiple, emparellamento de elementos...). O alumno ou a alumna selecciona unha resposta entre un número limitado de posibilidades. | 50 | B1 | C1 |
| | | | | C4 |

Other comments on the Evaluation

PRIMEIRA EDICIÓN DE ACTAS

Avaliación continua

A avaliación estrutúrase en dúas partes:

1. Cartafol/dossier (50%)
2. Exame (50%)

As docentes acordarán co alumnado a data de presentación do cartafol. O exame terá lugar na data oficial, que será pública antes de comezado o curso.

Avaliación única

O alumnado que opte pola avaliación única deberá superar igualmente as dúas partes da avaliación; entregará o cartafol no mesmo día en que teña lugar o exame.

SEGUNDA EDICIÓN DE ACTAS

Quen non alcancen o aprobado na primeira oportunidade poderán presentarse en xuño ou xullo, na data oficial correspondente, segundo os parámetros da avaliación única.

OBSERVACIÓN

Na avaliación terase en conta non só a pertinencia e calidade do contido das probas senón tamén a súa corrección e adecuación lingüística.

No caso de que se detecte copia ou plaxio nalgúnha proba, esta puntuarase con 0.

Bibliografía. Fontes de información

Basic Bibliography

Cortés Moreno, Maximiano, **Guía para el profesor de idiomas. Didáctica del español y segundas lenguas**, 978-8480634106, 1^a, Octaedro, 2000

Instituto Cervantes, **CVC. Diccionario de Términos Clave de ELE**, 978-84-691-5710-7, Instituto Cervantes,

Pérez Cabrera, Ana Beatriz, **Metodología para la enseñanza y aprendizaje del español como lengua extranjera**, 1^a, Natal RN, 2012

Richards, Jack C. y Rodgers, Theodore S., **Enfoques y métodos en la enseñanza de idiomas**, 84-8323-017-8, Edinumen, 2003

Complementary Bibliography

Fernández, Claudia y Moreno de los Ríos, Belén, **Experto en enseñanza del español como lengua extranjera**, 84-88957-23-8, 1^a, Fundación Antonio de Nebrija, 1998

Krashen, Stephen, **Second Language Acquisition and Second Language Learning**, 1^a, Pergamon Press, 1981

Sánchez Pérez, Aquilino, **Historia de la enseñanza del español como lengua extranjera**, 84-7143-475-X, 1^a, SGEL, 1992

Recomendacións

IDENTIFYING DATA

A pragmática e a sociolingüística no ensino de segundas linguas

| | | | | |
|---------------------|---|-----------|------|------------|
| Subject | A pragmática e a sociolingüística no ensino de segundas linguas | | | |
| Code | 10407-53236 | | | |
| Study programme | Máster Universitario en Ensino do Español como Lingua Estranxeira ou Segunda Lingua | | | |
| Descriptors | ECTS Credits | Choose | Year | Quadmester |
| | 6 | Mandatory | 1 | 1c |
| Teaching language | Lingua española | | | |
| Coordinator | Baez Montero, Inmaculada Concepción | | | |
| Lecturers | Baez Montero, Inmaculada Concepción | | | |
| E-mail | cbaez@uvigo.es | | | |
| Web | http://https://mele.uvigo.gal | | | |
| General description | A materia A pragmática e a sociolingüística no ensino de segundas linguas aborda os principais conceptos e teorías destas dúas disciplinas aplicadas ao contexto educativo. Analízase como os elementos pragmáticos [como os actos de fala, a deixis ou a cortesía] e os factores sociolingüísticos [como a variación, o contacto de linguas ou a identidade] inciden no proceso de ensino-aprendizaxe das linguas. A materia ten un enfoque práctico orientado ao deseño de propostas didácticas que integren a dimensión social e comunicativa da lingua en aulas de español como lingua estranxeira ou segunda lingua. | | | |

Esta materia impártese dende a universidade da Coruña e a docente é Dra. Nancy Vázquez Veiga.

Resultados de Formación e Aprendizaxe

Code

| | |
|-----|--|
| B2 | Con02: Coñecer e comprender os conceptos fundamentais das teorías pragmáticas e adaptalos á docencia en segundas linguas. |
| B3 | Con03: Identificar e distinguir os modelos sociolingüísticos e aplicalos ao ensino de segundas linguas. |
| C2 | H/D02: Integrar fenómenos pragmáticos nas propostas didácticas de ensino de español LLE/L2. |
| C12 | H/D12: Manexar e analizar críticamente fontes de documentación científica, bibliográfica ou dixital no ámbito do ensino de español LLE/L2. |
| C15 | H/D15: Expresarse correctamente, tanto de forma oral como escrita. |
| D1 | Comp01: Saber utilizar os coñecementos teórico-prácticos adquiridos sobre ensino-aprendizaxe de segundas linguas no ámbito docente ou noutras contornas profesionais |
| D3 | Comp03: Formular xuízos e propoñer solucións a problemas do ensino de segundas linguas baseándose en teorías e métodos que sexan respectuosos coa diversidade lingüística e sociocultural dos aprendentes. |

Resultados previstos na materia

Expected results from this subject

Training and Learning Results

B2

B3

C2

C12

C15

D1

D3

Contidos

Topic

Planificación

| | Class hours | Hours outside the classroom | Total hours |
|--|-------------|-----------------------------|-------------|
|--|-------------|-----------------------------|-------------|

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Metodoloxía docente

Description

Atención personalizada

Avaliación

| Description | Qualification | Training and Learning Results |
|-------------|---------------|-------------------------------|
|-------------|---------------|-------------------------------|

Other comments on the Evaluation

Bibliografía. Fontes de información

Basic Bibliography

Complementary Bibliography

Recomendacións

IDENTIFYING DATA

Planificación, xestión e avaliación do proceso de ensino e aprendizaxe de segundas linguas

| | | | | |
|---------------------|---|-----------|------|------------|
| Subject | Planificación, xestión e avaliación do proceso de ensino e aprendizaxe de segundas linguas | | | |
| Code | 10407-53237 | | | |
| Study programme | Máster Universitario en Ensino do Español como Lingua Estranxeira ou Segunda Lingua | | | |
| Descriptors | ECTS Credits | Choose | Year | Quadmester |
| | 6 | Mandatory | 1 | 1c |
| Teaching language | Castelán | | | |
| Department | Lingua española | | | |
| Coordinator | Pérez Rodríguez, María Rosa | | | |
| Lecturers | Pérez Rodríguez, María Rosa | | | |
| E-mail | rosa@uvigo.es | | | |
| Web | | | | |
| General description | A materia ofrece unha visión integral dos principais enfoques e ferramentas para planificar, xestionar e avaliar de forma eficaz o proceso de ensino e aprendizaxe de segundas linguas. | | | |

Resultados de Formación e Aprendizaxe

Code

| | |
|-----|--|
| B4 | Con04: Analizar e seleccionar procedementos de planificación, xestión e avaliación adecuados a cada proceso de ensino-aprendizaxe de español LLE/L2. |
| B13 | Con13: Seleccionar e utilizar materiais e recursos relacionados co ensino de español LLE/L2. |
| C4 | H/D04: Utilizar distintas técnicas, recursos e criterios didácticos para organizar e xestionar os procesos de ensino-aprendizaxe de segundas linguas. |
| C12 | H/D12: Manexar e analizar críticamente fontes de documentación científica, bibliográfica ou dixital no ámbito do ensino de español LLE/L2. |
| C15 | H/D15: Expresarse correctamente, tanto de forma oral como escrita. |
| D1 | Comp01: Saber utilizar os coñecementos teórico-prácticos adquiridos sobre ensino-aprendizaxe de segundas linguas no ámbito docente ou noutras contornas profesionais |
| D3 | Comp03: Formular xuízos e proponer solucións a problemas do ensino de segundas linguas baseándose en teorías e métodos que sexan respectuosos coa diversidade lingüística e sociocultural dos aprendentes. |

Resultados previstos na materia

| Expected results from this subject | Training and Learning Results |
|--|-------------------------------|
| Analizar e seleccionar procedementos de planificación, xestión e avaliación adecuados a cada proceso de ensino-aprendizaxe de español LE/L2. | B4 |
| Seleccionar e utilizar materiais e recursos relacionados co ensino de español LE/L2. | B13 |
| Utilizar distintas técnicas, recursos e criterios didácticos para organizar e xestionar os procesos de ensino-aprendizaxe de segundas linguas. | C4 |
| Manexar e analizar críticamente fontes de documentación científica, bibliográfica ou dixital no ámbito do ensino de español LE/L2. | C12 |
| Expresarse correctamente, tanto de forma oral como escrita. | C15 |
| Saber utilizar os coñecementos teórico-prácticos adquiridos sobre ensino-aprendizaxe de segundas linguas no ámbito docente ou noutras contornas profesionais | D1 |
| Formular xuízos e proponer solucións a problemas do ensino de segundas linguas baseándose en teorías e métodos que sexan respectuosos coa diversidade lingüística e sociocultural dos aprendentes. | eD3 |

Contidos

Topic

Planificación

| | Class hours | Hours outside the classroom | Total hours |
|---|-------------|-----------------------------|-------------|
| *The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students. | | | |

| | | |
|--|---------------|-------------------------------|
| Metodoloxía docente | | |
| | Description | |
| Atención personalizada | | |
| Avaliación | | |
| Description | Qualification | Training and Learning Results |
| Other comments on the Evaluation | | |
| Bibliografía. Fontes de información | | |
| Basic Bibliography | | |
| Complementary Bibliography | | |
| Recomendacións | | |

IDENTIFYING DATA

A gramática e o seu ensino en español LE/L2

| | | | | |
|---------------------|---|-----------|------|------------|
| Subject | A gramática e o seu ensino en español LE/L2 | | | |
| Code | 10407-53238 | | | |
| Study programme | Máster Universitario en Ensino do Español como Lingua Estranxeira ou Segunda Lingua | | | |
| Descriptors | ECTS Credits | Choose | Year | Quadmester |
| | 6 | Mandatory | 1 | 1c |
| Teaching language | Castelán | | | |
| Department | Lingua española | | | |
| Coordinator | Pérez Rodríguez, María Rosa | | | |
| Lecturers | Pérez Rodríguez, María Rosa | | | |
| E-mail | rosa@uvigo.es | | | |
| Web | | | | |
| General description | A materia analiza o papel da gramática no ensino do español como lingua estranxeira ou segunda lingua. Abórdanse enfoques teóricos e metodolóxicos para o seu tratamento didáctico, así como estratexias para favorecer unha adquisición significativa e contextualizada de estruturas gramaticais na aula de ELE/L2. | | | |

Resultados de Formación e Aprendizaxe

Code

| | |
|-----|---|
| B5 | Con05: Identificar e describir os principais problemas que presenta a gramática na ensino-aprendizaxe de español LLE/L2. |
| C5 | H/D05: Describir de forma clara e pedagóxica cuestións gramaticais relevantes para a aprendizaxe do español LLE/L2. |
| C12 | H/D12: Manexar e analizar críticamente fontes de documentación científica, bibliográfica ou dixital no ámbito do ensino de español LLE/L2. |
| C15 | H/D15: Expresarse correctamente, tanto de forma oral como escrita. |
| D5 | Comp05: Desenvolver novos métodos de traballo adaptados ao ámbito do ensino de español LLE/L2. |
| D6 | Comp06: Posuér autonomía para traballar en equipo e participar en proxectos de investigación e colaboracións científicas ou tecnolóxicas no ámbito do español LLE/L2. |

Resultados previstos na materia

| Expected results from this subject | Training and Learning Results |
|--|-------------------------------|
| Identificar e describir os principais problemas que presenta a gramática na ensino-aprendizaxe de español B5 LLE/L2. | B5 |
| Describir de forma clara e pedagóxica cuestións gramaticais relevantes para a aprendizaxe do español LE/L2. | C5 |
| Manexar e analizar críticamente fontes de documentación científica, bibliográfica ou dixital no ámbito do ensino de español LE/L2. | C12 |
| Expresarse correctamente, tanto de forma oral como escrita. | C15 |
| Desenvolver novos métodos de traballo adaptados ao ámbito do ensino de español LE/L2. | D5 |
| Posuér autonomía para traballar en equipo e participar en proxectos de investigación e colaboracións científicas ou tecnolóxicas no ámbito do español LE/L2. | D6 |

Contidos

Topic

Planificación

| | Class hours | Hours outside the classroom | Total hours |
|--|-------------|-----------------------------|-------------|
|--|-------------|-----------------------------|-------------|

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Metodoloxía docente

Description

Atención personalizada

| Avaliación | | |
|--|---------------|-------------------------------|
| Description | Qualification | Training and Learning Results |
| Other comments on the Evaluation | | |
| Bibliografía. Fontes de información | | |
| Basic Bibliography | | |
| Complementary Bibliography | | |
| Recomendacóns | | |

IDENTIFYING DATA

O léxico e o seu ensino en español LE/L2

| | | | | |
|---------------------|---|-----------|------|------------|
| Subject | O léxico e o seu ensino en español LE/L2 | | | |
| Code | 10407-53239 | | | |
| Study programme | Máster Universitario en Ensino do Español como Lingua Estranxeira ou Segunda Lingua | | | |
| Descriptors | ECTS Credits | Choose | Year | Quadmester |
| | 6 | Mandatory | 1 | 1c |
| Teaching language | Castelán | | | |
| Department | Lingua española | | | |
| Coordinator | Pérez Rodríguez, María Rosa | | | |
| Lecturers | Pérez Rodríguez, María Rosa | | | |
| E-mail | rosa@uvigo.es | | | |
| Web | | | | |
| General description | A materia explora o papel do léxico na adquisición do español como lingua estranxeira ou segunda lingua. Estúdanse principios teóricos e enfoques didácticos para o ensino do vocabulario, así como técnicas e recursos que favorecen a súa aprendizaxe e uso contextualizado na aula de ELE/L2 | | | |

Resultados de Formación e Aprendizaxe

Code

| | |
|-----|---|
| B6 | Con06: Identificar e describir os principais problemas que presenta o léxico na ensino-aprendizaxe de español LLE/L2. |
| C6 | H/D06: Describir de forma clara e pedagóxica problemas léxicos do español asociados á súa aprendizaxe como LLE/L2. |
| C12 | H/D12: Manexar e analizar críticamente fontes de documentación científica, bibliográfica ou dixital no ámbito do ensino de español LLE/L2. |
| C15 | H/D15: Expresarse correctamente, tanto de forma oral como escrita. |
| D5 | Comp05: Desenvolver novos métodos de traballo adaptados ao ámbito do ensino de español LLE/L2. |
| D6 | Comp06: Posuír autonomía para traballar en equipo e participar en proxectos de investigación e colaboracións científicas ou tecnoloxicas no ámbito do español LLE/L2. |

Resultados previstos na materia

| Expected results from this subject | Training and Learning Results |
|--|-------------------------------|
| Identificar e describir os principais problemas que presenta o léxico no ensino-aprendizaxe de español LE/L2. | B6 |
| Describir de forma clara e pedagóxica problemas léxicos do español asociados á súa aprendizaxe como LE/L2. | C6 |
| Manexar e analizar criticamente fontes de documentación científica, bibliográfica ou dixital no ámbito do ensino de español LE/L2. | C12 |
| Expresarse correctamente, tanto de forma oral como escrita. | C15 |
| Desenvolver novos métodos de traballo adaptados ao ámbito do ensino de español LE/L2. | D5 |
| Posuír autonomía para traballar en equipo e participar en proxectos de investigación e colaboracións científicas ou tecnoloxicas no ámbito do español LE/L2. | D6 |

Contidos

Topic

Planificación

| | Class hours | Hours outside the classroom | Total hours |
|--|-------------|-----------------------------|-------------|
|--|-------------|-----------------------------|-------------|

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Metodoloxía docente

| Description |
|-------------|
|-------------|

Atención personalizada

Avaliación

| Description | Qualification | Training and Learning Results |
|--|---------------|-------------------------------|
| Other comments on the Evaluation | | |
| Bibliografía. Fontes de información | | |
| Basic Bibliography | | |
| Complementary Bibliography | | |
| Recomendacións | | |

IDENTIFYING DATA

Desenvolvimento de materiais para o ensino de español LE/L2

| | | | | |
|---------------------|---|-----------|------|------------|
| Subject | Desenvolvimento de materiais para o ensino de español LE/L2 | | | |
| Code | 10407-53240 | | | |
| Study programme | Máster Universitario en Ensino do Español como Lingua Estraneira ou Segunda Lingua | | | |
| Descriptors | ECTS Credits | Choose | Year | Quadmester |
| | 6 | Mandatory | 1 | 2c |
| Teaching language | Castelán | | | |
| Department | Lingua española | | | |
| Coordinator | Fernández Soneira, Ana María | | | |
| Lecturers | Fernández Soneira, Ana María Méndez Santos, María del Carmen | | | |
| E-mail | anafe@uvigo.es | | | |
| Web | http://https://mele.uvigo.gal/gl | | | |
| General description | Nesta materia o obxectivo é analizar os procesos de creación de materiais e das actividades que proponen. | | | |

Resultados de Formación e Aprendizaxe

| | |
|------|---|
| Code | |
| B7 | Con07: Distinguir os diferentes métodos manexados nos procesos de creación de materiais para o ensino de español LLE/L2: análise, selección, avaliación e adaptación. |
| C12 | H/D12: Manexar e analizar críticamente fontes de documentación científica, bibliográfica ou dixital no ámbito do ensino de español LLE/L2. |
| C13 | H/D13: Analizar, adaptar e elaborar materiais para o ensino de español LLE/L2. |
| C15 | H/D15: Expresarse correctamente, tanto de forma oral como escrita. |
| D2 | Comp02: Resolver problemas ligados á ensino-aprendizaxe de segundas linguas en contextos más amplos e multidisciplinares. |
| D6 | Comp06: Posuír autonomía para traballar en equipo e participar en proxectos de investigación e colaboracións científicas ou tecnolóxicas no ámbito do español LLE/L2. |

Resultados previstos na materia

| Expected results from this subject | Training and Learning Results |
|---|-------------------------------------|
| H/D12: Manexar e analizar críticamente fontes de documentación científica, bibliográfica ou dixital no ámbito do ensino de español LLE/L2. | B7 C12 C13 C15 D2 D6 |
| Con07: Distinguir os diferentes métodos manexados nos procesos de creación de materiais para o ensino de español LLE/L2: análise, selección, avaliación e adaptación. | B7 C12 C13 C15 D2 D6 |
| H/D13: Analizar, adaptar e elaborar materiais para o ensino de español LLE/L2. | B7 C12 C13 C15 D2 D6 |
| H/D15: Expresarse correctamente, tanto de forma oral como escrita. | B7 C12 C13 C15 D2 |

| | |
|---|-------------------------------------|
| Comp02: Resolver problemas ligados á ensino-aprendizaxe de segundas linguas en contextos más amplos e multidisciplinares. | B7 C12 C13 C15 D2 D6 |
| Comp06: Posuér autonomía para traballar en equipo e participar en proxectos de investigación e colaboracións científicas ou tecnolóxicas no ámbito do español LLE/L2. | B7 C12 C13 C15 D2 D6 |

Contidos

Topic

| | |
|--|---|
| Tema 1. Perspectivas en el desarrollo de materiales para la enseñanza de lenguas | 1.1. Perspectiva histórica 1.2. Contextos de aprendizaje 1.3. Métodos y recursos |
| Tema 2: Bases teóricas sobre el diseño de actividades | 2.1. Diseño curricular 2.2. Principios pedagógicos |
| Tema 3: Recomendaciones prácticas para el diseño de actividades | 3.1. Tipo y formato de las actividades 3.2. Selección 3.3. Adaptación de actividades 3.4. Evaluación |
| Tema 4: Análisis de actividades y materiales | 4.1. Enfoques metodológicos 4.2. Niveles de aprendizaje 4.3 Características de los aprendices destinatarios de los materiales |

Planificación

| | Class hours | Hours outside the classroom | Total hours |
|---|-------------|-----------------------------|-------------|
| Foros de discusión | 0 | 10 | 10 |
| Presentación | 0 | 2 | 2 |
| Resolución de problemas de forma autónoma | 0 | 75 | 75 |
| Resolución de problemas | 0 | 45 | 45 |
| Traballo tutelado | 0 | 18 | 18 |

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Metodoloxía docente

| | Description |
|---|--|
| Foros de discusión | Horas de totirias grupais para resolver dúbidas e debatir sobre os contidos da materia |
| Presentación | Sesiós de presentación e avaliación da materia |
| Resolución de problemas de forma autónoma | Traballo autónomo do alumnado |
| Resolución de problemas | Traballo sobre lecturas e actividades propostas polo profesorado |
| Traballo tutelado | Análise crítica de materiais e actividades |

Atención personalizada

| Methodologies | Description |
|--------------------|--|
| Foros de discusión | Estas horas empregáranse para debatir sobre os contidos da materia |
| Presentación | Estas horas empregáranse para explicar a dinámica da materia |

Avaliación

| | Description | Qualification | Training and Learning Results |
|---|--|---------------|-------------------------------|
| Resolución de problemas de forma autónoma | Traballo individual de lecturas e análise crítica da bibliografía | 30 | B7 C12 C13 C15 D2 |
| Resolución de problemas | Traballo de análise, adaptación e elaboración de materiais para a ensinanza de español LE/L2 | 40 | C13 D2 |

Other comments on the Evaluation

Segunda oportunidade (xullo)

Aqueles estudantes que non teñan superado a materia serán avaliados pola realización dos traballos propostos polo profesorado (100% da cualificación).

Bibliografía. Fontes de información**Basic Bibliography**

Fernández López, María del Carmen, **Principios y criterios para el análisis de materiales didácticos**, SGEL, 2004

Mishan, Freda y Angela Chambers (eds.), **Perspectives on Language Learning Materials Development**, Peter Lang, 2010

Sabater Torres, Mª Luisa et al., **La didáctica de lenguas de par en par. Diálogo entre teoría y práctica**, Difusión, 2019

Sánchez Lobato, Jesús e Isabel Santos Gargallo (dir.), **Vademécum para la formación de profesores: enseñar español como segunda lengua (L2)-lengua extranjera (LE)**, SGEL, 2004

Tomlinson, Brian, **Materials development for language learning and teaching**, 45/2, Language Teaching, 2012

Tomlinson, Brian y Hitomi Masuhara (eds.), **The Complete Guide to the Theory and Practice of Materials Development for Language Learning**, Wiley, 2018

Complementary Bibliography

Alonso Arija, Mª Encina et al., **Enseñar español a niños y adolescentes. Enfoques y tendencias**, Difusión, 2016

Consejo de Europa, **Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: Aprendizaje, Enseñanza, Evaluación**, Instituto Cervantes, 2002

Consejo de Europa, **Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación.**

Volumen complementario, Instituto Cervantes, 2020

Extramiana del Olmo, Elena (ed.), **Español como lengua extranjera. Niveles de la lengua y actividades comunicativas**, enCLAVE/ELE, 2021

Jiménez Calderón, Francisco y Sánchez Rufat, Anna (eds.), **Manual de formación para profesores de ELE**, SGEL, 2019

Martín Peris, Ernesto y López, Carmen, **Textos y aprendizaje de lenguas. Elementos de lingüística textual para profesores de ELE**, SGEL, 2013

Méndez Santos, Mª del Carmen, **101 preguntas para ser profe de ELE.**, Edinumen, 2021

Sánchez Lobato, Jesús et al., **Aspectos del Español Actual. Descripción, enseñanza y aprendizaje (L1 y L2)**, SGEL, 2010

Sánchez Pérez, Aquilino, **La enseñanza de idiomas en los últimos cien años. Métodos y enfoques**, SGEL, 2009

Recomendacións

IDENTIFYING DATA**As variedades do español e o seu ensino en español LE/L2**

| | | | | |
|---------------------|--|----------|------|------------|
| Subject | As variedades do español e o seu ensino en español LE/L2 | | | |
| Code | 10407-53241 | | | |
| Study programme | Máster Universitario en Ensino do Español como Lingua Estranxeira ou Segunda Lingua | | | |
| Descriptors | ECTS Credits | Choose | Year | Quadmester |
| | 3 | Optional | 1 | 2c |
| Teaching language | Castelán | | | |
| Department | Lingua española | | | |
| Coordinator | Baez Montero, Inmaculada Concepción | | | |
| Lecturers | Baez Montero, Inmaculada Concepción | | | |
| E-mail | cbaez@uvigo.es | | | |
| Web | | | | |
| General description | A materia As variedades do español e a súa ensinanza en español LE/L2 ofrece un enfoque introductorio e aplicado ao estudo da variación lingüística do español desde unha perspectiva didáctica. Analízanse as principais diferenzas dialectais, sociolingüísticas e estilísticas que presenta o español nas súas distintas comunidades de falantes. A partir desta diversidade, reflíctese sobre o seu tratamento na aula de español como lingua estranxeira ou segunda lingua, promovendo unha ensinanza inclusiva, respectuosa coa pluralidade lingüística e aliñada cos principios do enfoque comunicativo. Prestarase especial atención ao desenvolvemento de actitudes positivas cara á variación e á selección de materiais auténticos que a representen de maneira adecuada. | | | |

Esta asignatura se imparte desde a universidade de A Coruña. O docente é o Dr. Félix Córdoba Rodríguez.

Resultados de Formación e Aprendizaxe

Code

Resultados previstos na materia

Expected results from this subject

Training and Learning Results

Identificar os principais fenómenos de variación do español e examinar o seu tratamento na ensinanza do español LE/L2.

Formular xuízos e propoñer solucións a problemas da ensinanza de segundas linguas baseándose en teorías e métodos respectuosos coa diversidade lingüística e sociocultural do alumnado.

Desenvolver actitudes respectuosas cara ás variedades do español como manifestación da súa diversidade lingüística e cultural.

Manexar e analizar criticamente fontes de documentación científica, bibliográfica ou dixital no ámbito da ensinanza do español LE/L2.

Expresarse correctamente, tanto de forma oral como escrita.

Resolver problemas ligados á ensinanza-aprendizaxe de segundas linguas en contextos más amplos e multidisciplinares.

Nova

Contidos

Topic

Planificación

| | Class hours | Hours outside the classroom | Total hours |
|--|-------------|-----------------------------|-------------|
|--|-------------|-----------------------------|-------------|

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

| | | |
|--|---------------|-------------------------------|
| Metodoloxía docente | | |
| Description | | |
| Atención personalizada | | |
| Avaliación | | |
| Description | Qualification | Training and Learning Results |
| Other comments on the Evaluation | | |
| Bibliografía. Fontes de información | | |
| Basic Bibliography | | |
| Complementary Bibliography | | |
| Recomendacións | | |

IDENTIFYING DATA

As actividades comunicativas da lingua: comprensión, expresión, interacción e mediación

| | | | | |
|---------------------|---|----------|------|------------|
| Subject | As actividades comunicativas da lingua: comprensión, expresión, interacción e mediación | | | |
| Code | 10407-53242 | | | |
| Study programme | Máster Universitario en Ensino do Español como Lingua Estranxeira ou Segunda Lingua | | | |
| Descriptors | ECTS Credits | Choose | Year | Quadmester |
| | 3 | Optional | 1 | 2c |
| Teaching language | Castelán | | | |
| Department | Lingua española | | | |
| Coordinator | Fernández Soneira, Ana María | | | |
| Lecturers | Fernández Soneira, Ana María | | | |
| E-mail | anafe@uvigo.es | | | |
| Web | http://https://mele.uvigo.gal/gl | | | |
| General description | A materia [As actividades comunicativas da lingua: comprensión, expresión, interacción e mediación] centrarse no desenvolvemento das principais destrezas comunicativas na ensinanza do español como lingua estranxeira ou segunda lingua. Estúdanse fundamentos teóricos e estratexias prácticas para fomentar estas habilidades na aula. O enfoque é aplicado, con especial atención ao deseño de tarefas didácticas. | | | |

Resultados de Formación e Aprendizaxe

Code

| | |
|-----|--|
| B9 | Con9: Coñecer e comprender as metodoloxías e recursos para desenvolver a competencia dos aprendentes nas catro actividades comunicativas da lingua: comprensión, expresión, interacción e mediación. |
| C12 | H/D12: Manexar e analizar críticamente fontes de documentación científica, bibliográfica ou dixital no ámbito do ensino de español LLE/L2. |
| C14 | H/D14: Deseñar actividades, tarefas e unidades didácticas que desenvolvan as diferentes actividades comunicativas da lingua. |
| C15 | H/D15: Expresarse correctamente, tanto de forma oral como escrita. |
| D1 | Comp01: Saber utilizar os coñecementos teórico-prácticos adquiridos sobre ensino-aprendizaxe de segundas linguas no ámbito docente ou noutras contornas profesionais |
| D2 | Comp02: Resolver problemas ligados á ensino-aprendizaxe de segundas linguas en contextos más amplos e multidisciplinares. |

Resultados previstos na materia

| Expected results from this subject | Training and Learning Results |
|------------------------------------|-------------------------------|
| Nova | B9 |
| | C12 |
| | C14 |
| | C15 |
| | D1 |
| | D2 |

Contidos

Topic

Planificación

| | Class hours | Hours outside the classroom | Total hours |
|--|-------------|-----------------------------|-------------|
|--|-------------|-----------------------------|-------------|

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Metodoloxía docente

| Description |
|-------------|
|-------------|

Atención personalizada**Avaliación**

| | | |
|-------------|---------------|-------------------------------|
| Description | Qualification | Training and Learning Results |
|-------------|---------------|-------------------------------|

Other comments on the Evaluation**Bibliografía. Fontes de información****Basic Bibliography****Complementary Bibliography****Recomendacóns**

IDENTIFYING DATA

A aprendizaxe de español LE/L2 baseado en datos de corpus

| | | | | |
|---------------------|---|----------|------|------------|
| Subject | A aprendizaxe de español LE/L2 baseado en datos de corpus | | | |
| Code | 10407-53243 | | | |
| Study programme | Máster Universitario en Ensino do Español como Lingua Estranxeira ou Segunda Lingua | | | |
| Descriptors | ECTS Credits | Choose | Year | Quadmester |
| | 3 | Optional | 1 | 2c |
| Teaching language | Castelán | | | |
| Department | Lingua española | | | |
| Coordinator | | | | |
| Lecturers | Fernández Soneira, Ana María | | | |
| E-mail | | | | |
| Web | | | | |
| General description | Nesta materia revisanxe os corpus lingüísticos do español que serven como fonte de información e ponse o foco nas posibilidades de explotación dos corpus como ferramenta de aprendizaxe. Prestarase atención á forma de graduar o uso dos diferentes tipos de corpus segundo o nivel de competencia do alumnado de español. Tamén se presentarán materiais pedagóxicos elaborados a partir de datos de corpus. | | | |

Resultados de Formación e Aprendizaxe

Code

B10 Con10: Aplicar a metodoloxía de traballo baseada en datos de corpus e operar con distintos tipos de corpus empregados na ensino-aprendizaxe de segundas linguas.

B13 Con13: Seleccionar e utilizar materiais e recursos relacionados co ensino de español LLE/L2.

C11 H/D11: Realizar propostas didácticas baseadas no emprego de datos de corpus.

C12 H/D12: Manexar e analizar críticamente fontes de documentación científica, bibliográfica ou dixital no ámbito do ensino de español LLE/L2.

C15 H/D15: Expresarse correctamente, tanto de forma oral como escrita.

D1 Comp01: Saber utilizar os coñecementos teórico-prácticos adquiridos sobre ensino-aprendizaxe de segundas linguas no ámbito docente ou noutras contornas profesionais

Resultados previstos na materia

Expected results from this subject

| | Training and Learning Results |
|------|-------------------------------|
| Nova | B10 |
| | B13 |
| | C11 |
| | C12 |
| | C15 |
| | D1 |

Contidos

Topic

Planificación

| | Class hours | Hours outside the classroom | Total hours |
|---|-------------|-----------------------------|-------------|
| *The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students. | | | |

Metodoloxía docente

Description

Atención personalizada

Avaliación

| Description | Qualification | Training and Learning Results |
|-------------|---------------|-------------------------------|
| | | |

Other comments on the Evaluation

Bibliografía. Fontes de información**Basic Bibliography****Complementary Bibliography**

Recomendacíons

IDENTIFYING DATA

Ensino do español con fins específicos

| | | | | |
|---------------------|---|----------|------|------------|
| Subject | Ensino do español con fins específicos | | | |
| Code | 10407-53244 | | | |
| Study programme | Máster Universitario en Ensino do Español como Lingua Estranxeira ou Segunda Lingua | | | |
| Descriptors | ECTS Credits | Choose | Year | Quadmester |
| | 3 | Optional | 1 | 2c |
| Teaching language | Castelán | | | |
| Department | Lingua española | | | |
| Coordinator | Baez Montero, Inmaculada Concepción | | | |
| Lecturers | Baez Montero, Inmaculada Concepción | | | |
| E-mail | cbaez@uvigo.es | | | |
| Web | | | | |
| General description | A materia Ensinanza do español con fins específicos ofrece unha introdución teórico-práctica aos fundamentos, enfoques metodolóxicos e recursos necesarios para o ensino do español en contextos especializados, como o ámbito académico, profesional, científico ou técnico. Analízanse as necesidades comunicativas do alumnado nestes contextos e abórdanse estratexias didácticas para deseñar cursos, materiais e tarefas axustadas a distintos perfís e sectores profesionais. A materia orientase á aplicación dos principios do enfoque por tarefas, ao uso de materiais auténticos e á integración da competencia intercultural. | | | |

Resultados de Formación e Aprendizaxe

Code

B11 Con11: Coñecer os fundamentos teórico-prácticos do ensino do español con fins específicos.

C9 H/D9: Deseñar e utilizar propostas didácticas adecuadas para a ensino-aprendizaxe do español con fins específicos.

C12 H/D12: Manexar e analizar críticamente fontes de documentación científica, bibliográfica ou dixital no ámbito do ensino de español LLE/L2.

C15 H/D15: Expresarse correctamente, tanto de forma oral como escrita.

D2 Comp02: Resolver problemas ligados á ensino-aprendizaxe de segundas linguas en contextos más amplos e multidisciplinares.

D5 Comp05: Desenvolver novos métodos de traballo adaptados ao ámbito do ensino de español LLE/L2.

Resultados previstos na materia

| Expected results from this subject | Training and Learning Results | | |
|--|-------------------------------|-----|----|
| Con11: Coñecer os fundamentos teórico-prácticos do ensino do español con fins específicos. | B11 | C9 | D2 |
| | | C12 | D5 |
| | | C15 | |
| H/D9: Deseñar e utilizar propostas didácticas adecuadas para a ensino-aprendizaxe do español con fins específicos. | | C9 | |
| H/D12: Manexar e analizar críticamente fontes de documentación científica, bibliográfica ou dixital no ámbito do ensino de español LLE/L2. | | C12 | |
| H/D15: Expresarse correctamente, tanto de forma oral como escrita. | | C15 | |
| Comp02: Resolver problemas ligados á ensino-aprendizaxe de segundas linguas en contextos más amplos e multidisciplinares. | | C15 | D2 |
| Comp05: Desenvolver novos métodos de traballo adaptados ao ámbito do ensino de español LLE/L2. | | | D5 |

Contidos

Topic

Planificación

| | Class hours | Hours outside the classroom | Total hours |
|--|-------------|-----------------------------|-------------|
|--|-------------|-----------------------------|-------------|

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Metodoloxía docente

Description

Atención personalizada

Avaluación

| Description | Qualification | Training and Learning Results |
|-------------|---------------|-------------------------------|
|-------------|---------------|-------------------------------|

Other comments on the Evaluation

Bibliografía. Fontes de información

Basic Bibliography

Complementary Bibliography

Recomendacións

IDENTIFYING DATA

Contextos de ensino de español LE/L2

| | | | | |
|---------------------|---|----------|------|------------|
| Subject | Contextos de ensino de español LE/L2 | | | |
| Code | 10407-53245 | | | |
| Study programme | Máster Universitario en Ensino do Español como Lingua Estranxeira ou Segunda Lingua | | | |
| Descriptors | ECTS Credits | Choose | Year | Quadmester |
| | 3 | Optional | 1 | 2c |
| Teaching language | Castelán | | | |
| Department | Lingua española | | | |
| Coordinator | Cuevas Alonso, Miguel | | | |
| Lecturers | Cuevas Alonso, Miguel | | | |
| E-mail | miguel.cuevas@uvigo.es | | | |
| Web | | | | |
| General description | Abordaranse os diferentes enfoques lingüísticos e os modelos pedagógicos no ensino do español LE/L2 en función de diferentes contextos comunicativos determinados por factores socioculturais dos aprendentes | | | |

Resultados de Formación e Aprendizaxe

| | |
|------|---|
| Code | |
| B12 | Con12: Distinguir os enfoques lingüísticos e os modelos pedagógicos no ensino do español en función de diferentes contextos determinados por factores socioculturais dos aprendentes. |
| C7 | H/D07: Elaborar propostas didácticas adaptadas a distintos contextos de ensino-aprendizaxe de español LLE/L2. |
| C12 | H/D12: Manexar e analizar críticamente fontes de documentación científica, bibliográfica ou dixital no ámbito do ensino de español LLE/L2. |
| C15 | H/D15: Expresarse correctamente, tanto de forma oral como escrita. |
| D2 | Comp02: Resolver problemas ligados á ensino-aprendizaxe de segundas linguas en contextos más amplos e multidisciplinares. |
| D5 | Comp05: Desenvolver novos métodos de traballo adaptados ao ámbito do ensino de español LLE/L2. |
| D6 | Comp06: Posuír autonomía para traballar en equipo e participar en proxectos de investigación e colaboracións científicas ou tecnoloxicas no ámbito do español LLE/L2. |

Resultados previstos na materia

| Expected results from this subject | Training and Learning Results |
|--|--------------------------------------|
| Ser capaz de analizar criticamente as características de diferentes contextos de ensino de linguas. | B12 C18 C18 C12 D2 D7 |
| Ser capaz de deseñar propostas didácticas adaptadas ás necesidades de colectivos diversos | B12 C7 C12 C15 D2 D5 |
| Ser capaz de aplicar principios metodolóxicos adecuados ás particularidades sociais, lingüísticas e culturais de cada contorna | B12 C7 C12 D6 |
| Ser capaz de avaliar criticamente materiais existentes en función de criterios pedagógicos e inclusivos | B12 C12 C15 D2 D5 D6 |

Contidos

Topic

| | |
|--|--|
| Fundamentos do ensino do español en contextos (*Fundamentos diversos | 1.- Desenvolvemento cognitivo e lingüístico infantil/adolescente. 2.- Rol do xogo, a música e as rutinas no ensino. 3.- Adaptación de contidos ao currículo escolar e ao MCER. 4.- Aprendizaxe integrada de contidos e lingua estranxeira (*AICLE/*CLIL). |
| A educación formal | 1.- Lingua para a interacción cotiá vs. lingua para a contorna universitaria. 2.- Dificultades sociolingüísticas e culturais na contorna de acollida. 3.- O papel do titor lingüístico e do acompañamento intercultural. |
| Programas de mobilidade internacional | 1.- Principios da andragoxía. 2.- Ritmos de aprendizaxe, memoria e estratexias metacognitivas. 3.- Intereses comunicativos: laboral, turismo, redes sociais. 4.- Experiencias non formais e informais de aprendizaxe. |
| Ensino de español a persoas adultas | 1.- Alfabetización inicial vs. ensino de L2 en adultos alfabetizados noutra lingua. 2.- Ensino baseado en necesidades: vivenda, emprego, sanidade, educación. 3.- Enfoques interseccionais: lingua, xénero, trauma, acceso dixital. 4.- Marco educativo en contextos migratorios. |
| Alfabetización e ensino de español a inmigrantes e refuxiados | |

Planificación

| | Class hours | Hours outside the classroom | Total hours |
|---|-------------|-----------------------------|-------------|
| Lección maxistral | 0 | 1 | 1 |
| Seminario | 0 | 5 | 5 |
| Foros de discusión | 0 | 10 | 10 |
| Proxecto | 0 | 30 | 30 |
| Resolución de problemas e/ou exercicios | 0 | 15 | 15 |
| Presentación | 0 | 10 | 10 |
| Exame de preguntas obxectivas | 0 | 4 | 4 |

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Metodoloxía docente

| | Description |
|--------------------|--|
| Lección maxistral | Exposición por parte do profesor dalgúns contidos da materia e directrices xerais para o seguimento da materia. |
| Seminario | Os seminarios enfocaranse cara a aspectos específicos dos contidos da materia. Resolveranse dúbdidas sobre as lecturas e guiarase a elaboración das actividades de avaliación. |
| Foros de discusión | Utilizaranse foros de discusión para debater asuntos relacionados coa materia, ben a proposta do profesor ben a proposta do estudiantado. |

Atención personalizada

| Tests | Description |
|---|--|
| Proxecto | Nas horas dedicadas a seminarios e/ou en horas de tutoría concertadas co profesor. |
| Resolución de problemas e/ou exercicios | Nas horas dedicadas a seminarios e/ou en horas de tutoría concertadas co profesor. |
| Presentación | Nas horas dedicadas a seminarios e/ou en horas de tutoría concertadas co profesor. |
| Exame de preguntas obxectivas | Nas horas dedicadas a seminarios e/ou en horas de tutoría concertadas co profesor. |

Avaliación

| | Description | Qualification | Training and Learning Results | |
|---|--|---------------|-------------------------------|----------------|
| Foros de discusión | Procurarase unha participación activa nos foros de debate sobre os asuntos propostos polo profesorado ou polos compañeiros e compañeiras da materia | 10 C15 | C12 | D2 D5 |
| Proxecto | Deseño dunha proposta didáctica adaptada a un contexto específico. A tarefa será realizada en pequenos grupos e cada grupo deberá centrarse nun contexto concreto. | 40 | B12 C12 C15 | C7 D5 D6 |
| Resolución de problemas e/ou exercicios | Ao longo do desenvolvemento da materia exponerse unha serie de exercicios e problemas para ser resoltos polo estudiantado. | 10 | B12 | C12 D2 |

| | | | | | |
|--------------|---|----|-----|----|----|
| Presentación | O proxecto deberá acompañarse dunha presentación que se realizará online na data determinada cos estudiantes. | 20 | B12 | C7 | D2 |
| | | | C12 | D5 | |
| | | | C15 | D6 | |

| | | | | | |
|-------------------------------|---|----|-----|-----|----|
| Exame de preguntas obxectivas | Ao longo do desenvolvemento do curso proporase unha serie de exames de preguntas obxectivas tipo test sobre os contidos da materia. | 20 | B12 | C12 | D2 |
| | | | | D5 | |

Other comments on the Evaluation

PRIMEIRA OPORTUNIDADE:

A avaliación por defecto será continua. O estudiantado deberá realizar todas as tarefas indicadas na avaliación e deberá acadar en cada unha das unhas puntuación mínima de 5 sobre 10 puntos.

En casos xustificados, poderá optarse por unha avaliación única, sempre que se comunique ao profesorado durante as dúas primeiras semanas de docencia da materia. Esta avaliación consistirá en: a) un exame tipo test dos contidos da materia e b) a entrega dun proxecto e a súa presentación, segundo se define no apartado de avaliación.

SEGUNDA OPORTUNIDADE:

O estudiantado que non supere a materia na primeira oportunidade deberá realizar as actividades que non completara e, seguindo as indicacións do profesorado, reorientar, completar e corrixir aquelas nas que non acadara polo menos a cualificación de 5. Ademais, deberá superar un exame tipo test final sobre os contidos da materia.

NOTAS:

- 1.- En calquera das probas, o plaxio total ou parcial suporá o suspenso da materia.
- 2.- Aínda que o uso da IA non está prohibido como ferramenta, a súa utilización sen que esta estea indicada explicitamente nas partes correspondentes dos traballos ou o abuso desta ferramenta poderá implicar que o profesorado substitúa a proba por outra alternativa, que se realizará segundo o que estableza o profesorado da materia.
- 3.- Terase en conta na avaliación a corrección na expresión lingüística e na presentación formal.

Bibliografía. Fontes de información

Basic Bibliography

Cameron, L., **Teaching Languages to Young Learners**, CUP, 2001

Singfang, S. & Newton, J. (Eds), **Language Teaching for Young Learners**, John Benjamins, 2019-2025

Kinginger, C. (Ed.), **Social and Cultural Aspects of Language Learning in Study Abroad**, John Benjamins, 2016

Bianca, B., **Mapping interaction in short-term study abroad. The prevalence of service encounters. Study Abroad Research in Second Language Acquisition and International Education.** 10(1), <https://doi.org/10.1075/sar.23011.bro>, 2025

Esteban, A. J., **Mapping the research landscape of language use in study Abroad through a bibliometric lens. Cogent Education**, 12(1), <https://doi.org/10.1080/2331186X.2025.2482392>, 2025

Mas-Alcolea, S., **Discourses of foreign language development in study abroad: Social networks and other intervening factors. Foreign Language Annals**, 55(2), <https://doi.org/10.1111/flan.12612>, 2022

Níkleva, D. G. (Ed.), **La formación de los docentes de español para inmigrantes en distintos contextos educativos**, Peter Lang, 2017

Garrote Salazar, M., **Didáctica de segundas lenguas y lenguas extranjeras en Educación Infantil y Primaria**, Paraninfo, 2019

Complementary Bibliography

Recomendacións

IDENTIFYING DATA

Enseñanza de lingua española a signantes

| | | | | |
|---------------------|---|--------------------|-----------|------------------|
| Subject | Enseñanza de lingua española a signantes | | | |
| Code | 10407-53246 | | | |
| Study programme | Máster Universitario Ensino do Español como Lingua Estranxeira ou Segunda Lingua | | | |
| Descriptors | ECTS Credits | Choose Optional | Year 1 | Quadmester 2c |
| | 3 | | | |
| Teaching language | #PortuguêsAmigável Castelán | | | |
| Department | Lingua española | | | |
| Coordinator | Baez Montero, Inmaculada Concepción | | | |
| Lecturers | Baez Montero, Inmaculada Concepción | | | |
| E-mail | cbaez@uvigo.es | | | |
| Web | | | | |
| General description | O seu obxectivo é capacitar ao alumnado para adaptar o ensino do español LE/L2 a falantes de linguas de signos, atendendo ás súas características lingüísticas e culturais específicas. | | | |

Resultados de Formación e Aprendizaxe

| | |
|------|--|
| Code | |
| B14 | Con14: Seleccionar os procedementos adecuados para adaptar a docencia de español LLE/L2 a falantes de linguas signadas. |
| C10 | H/D10: Adaptar para falantes de linguas signadas as actividades e os materiais para a ensino-aprendizaxe de español LLE/L2. |
| C12 | H/D12: Manexar e analizar críticamente fontes de documentación científica, bibliográfica ou dixital no ámbito do ensino de español LLE/L2. |
| C15 | H/D15: Expresarse correctamente, tanto de forma oral como escrita. |
| D3 | Comp03: Formular xuízos e proponer solucións a problemas do ensino de segundas linguas baseándose en teorías e métodos que sexan respectuosos coa diversidade lingüística e sociocultural dos aprendentes. |
| D5 | Comp05: Desenvolver novos métodos de traballo adaptados ao ámbito do ensino de español LLE/L2. |

Resultados previstos na materia

| Expected results from this subject | Training and Learning Results |
|--|-------------------------------|
| Con14: Seleccionar os procedementos adecuados para adaptar a docencia de español LLE/L2 a falantes de linguas signadas. | B14 |
| H/D10: Adaptar para falantes de linguas signadas as actividades e os materiais para a ensino-aprendizaxe de español LLE/L2. | C10 |
| H/D12: Manexar e analizar críticamente fontes de documentación científica, bibliográfica ou dixital no ámbito do ensino de español LLE/L2. | C12 |
| H/D15: Expresarse correctamente, tanto de forma oral como escrita. | C15 |
| Comp03: Formular xuízos e proponer solucións a problemas do ensino de segundas linguas baseándose en teorías e métodos que sexan respectuosos coa diversidade lingüística e sociocultural dos aprendentes. | D3 |
| Comp05: Desenvolver novos métodos de traballo adaptados ao ámbito do ensino de español LLE/L2. | D5 |

Contidos

Topic

| | |
|--|--|
| 1.- Contacto de linguas e cerebro multilingüe | Contacto entre a lingua de signos e o español: transferencia, alternancia de código. Procesamiento cerebral en bilingüismo bimodal. Implicacións neuroeducativas para o ensino do español como L2. |
| 2.- Comunidade xorda, lingua de signos e bilingüismo bimodal | Cultura xorda, identidade lingüística e contexto educativo. O bilingüismo bimodal: lingua de signos e lingua oral. Implicacións para o ensino de L2 en contornas virtuais. |
| 3: Privación lingüística e adquisición do español | Concepto de privación lingüística. Efectos no desenvolvemento cognitivo e na alfabetización. Recursos educativos accesibles para a intervención temperá. |
| 4: Ensino do español a signantes | Implicacións para o ensino de L2 en contornas virtuais. Visualización do input: estratexias e ferramentas dixitais. Deseño de actividades interactivas adaptadas a contornas en liña. |

| | |
|---|--|
| 5: Lectura, escritura e acceso ao español escrito | Desenvolvemento da lectoescritura en aprendentes signantes. Didáctica da lectura comprensiva e a producción escrita. Adaptación de textos e lectura facilitada en contornas dixitais. |
| 6: Mediación e plurilingüismo (MCER 2020) | A mediación como ponte entre o español e a lingua de signos. Actividades de mediación lingüística e cultural en contornas online. Aproveitamento de repertorios plurilingües e multimodales na aula. |

Planificación

| | Class hours | Hours outside the classroom | Total hours |
|----------------------------|-------------|-----------------------------|-------------|
| Foros de discusión | 0 | 20 | 20 |
| Cartafol/dossier | 0 | 25 | 25 |
| Actividades introductorias | 0 | 1 | 1 |
| Presentación | 0 | 10 | 10 |
| Debate | 0 | 8 | 8 |
| Cartafol/dossier | 0 | 11 | 11 |

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Metodoloxía docente

| | Description |
|----------------------------|--|
| Foros de discusión | Actividades desenvolvidas nun contorno virtual na que se debaten temas diversos e de actualidade relacionados co ámbito académico e/ou profesional. |
| Cartafol/dossier | Recompilación do trabalho do/a estudiante co obxectivo de demostrar os seus esforzos, progresos e logros nunha área. A recompilación debe incluir contidos elixidos polo/o alumno/a, os criterios de selección e evidencias de autorreflexión. |
| Actividades introductorias | Actividades encamiñadas a tomar contacto e reunir información sobre o alumnado, así como a presentar a materia. |

Atención personalizada

Methodologies Description

| | |
|------------------|--|
| Cartafol/dossier | O cartafol/dossier no ensino do español a signantes permitirá recopilar e organizar materiais adaptados. Ademais, permite ao alumnado revisar e practicar contidos de forma autónoma e progresiva. |
|------------------|--|

| Tests | Description |
|------------------|--|
| Presentación | A atención personalizada permite adaptar á profesora ás necesidades individuais, utilizando recursos visuais e xestuales que facilitan a comprensión segundo o ritmo e estilo de aprendizaxe de cada estudiante. Isto permite ofrecer explicacións claras e axustadas, favorecendo una mellor asimilación do contido. |
| Cartafol/dossier | Desde a perspectiva da atención personalizada, o cartafol/dossier evaluador permite recoller evidencias individualizadas do progreso do alumnado facilitando un seguimento adaptado aos seus ritmos e estilos de aprendizaxe. Ademais, favorece a autoevaluación e a reflexión persoal sobre o propio proceso de adquisición do español. |

Avaliación

| | Description | Qualification | Training and Learning Results | | |
|------------------|-----------------------------|---------------|-------------------------------|-----|-----|
| Cartafol/dossier | 1. Portafolio/dossier (60%) | 100 | B14 | C10 | D5 |
| | 2. Debates (40%) | | | C12 | C15 |

Other comments on the Evaluation

PRIMEIRA EDICIÓN DE ACTAS

Evaluación continua

A evaluación estrutúrase en dous partes:

1. Portafolio/dossier (60%)

2. Debates (40%)

A docente acordará co alumnado a data de presentación do portafolio.

EVALUACION ÚNICA

O alumnado que opte pola evaluación única deber entregar o portafolio o mesmo día en que teña lugar o exame.

SEGUNDA EDICIÓN DE ACTAS

Quen non alcancen o aprobado na primeira oportunidade podrán pesentarse en xuño ou xullo, na data oficial correspondente, *según os parámetros da evaluación única..

OBSERVACIÓN

Na evaluación se tendrán en conta non só a pertinencia e calidade do contido das probas senón tamén a súa corrección e adecuación lingüistica.

No caso de que se detecte copia ou plaxio nalgúnha proba, esta se puntuará con cero.

Bibliografía. Fontes de información

Basic Bibliography

Complementary Bibliography

Báez Montero, Inmaculada C. González-Carballás, María-Lucía, **El mismo contexto pero distintas lenguas: el español y la lengua de signos española**, ISBN: 978-84-616-5972-2, Fundación CNSE, 2013

Bena Villaseñor, Susana, Ricardo Moreno-Rodríguez, Inmaculada Garrote Camarena ·, **Historia de la educación española de las personas sordas en el siglo XIX**, 9788411706896., Editorial Dykinson, S.L., 2024

Consejo de Europa: Estrasburgo., **Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. Volumen complementario.**, Servicio de publicaciones del Consejo de Europa:, 2020

González-Carballás, María-Lucía, **El proceso lingüístico de aprendizaje de la lengua escrita en adultos sordos: análisis, definición y estrategias para mejorar el aprendizaje**, Tesis doctoral, Universidade de A Coruña, 2024

Fernández Soneira, Ana María, **La enseñanza del español como segunda lengua para personas sordas**, 84-472-0882-6, ASELE. Sevilla, 2005

Bao-Fente, M. C., **El portafolio europeo de todas las lenguas en la educación infantil y primaria: un recurso plural para mejorar y modificar las actitudes lingüísticas hacia la lengua de signos española**, Tesis doctoral, Univ. de A Coruña, 2017

Lillo-Martin, D., Quadros, R. M. y Chen Pichler, D., **The Development of Bimodal Bilingualism: Implications for Linguistic Theory. Linguist Approaches to Bilingualism**, 2016

Bao Fente, María y Lourdes Gómez Monterde, **Informe sobre la educación bilingüe en lengua de signos y lengua oral del alumnado sordo: condiciones básicas**, Real patronato sobre la discapacidad, 2023

Recomendación

Subjects that continue the syllabus

A aprendizaxe de español LE/L2 baseado en datos de corpus/10407-53243

Subjects that are recommended to be taken simultaneously

Desenvolvemento de materiais para o ensino de español LE/L2/10407-53240

Other comments

IDENTIFYING DATA

Prácticas externas

| | | | | |
|---------------------|---|-----------|------|------------|
| Subject | Prácticas externas | | | |
| Code | 10407-53247 | | | |
| Study programme | Máster Universitario en Ensino do Español como Lingua Estranxeira ou Segunda Lingua | | | |
| Descriptors | ECTS Credits | Choose | Year | Quadmester |
| | 6 | Mandatory | 1 | 2c |
| Teaching language | Castelán | | | |
| Department | Lingua española | | | |
| Coordinator | | | | |
| Lecturers | Baez Montero, Inmaculada Concepción | | | |
| E-mail | | | | |
| Web | http://https://mele.uvigo.gal | | | |
| General description | A asignatura Prácticas Externas do Máster Universitario en Ensino de Español como Lingua Estranxeira ou Segunda Lingua (MELE) ten como obxectivo principal a formación práctica do estudiantado en contextos reais de ensino do español LE/L2. Esta materia permite ao alumnado aplicar os coñecementos adquiridos no máster en contornos educativos, facilitando a súa integración no ámbito profesional e o desenvolvemento de competencias docentes específicas. | | | |

Resultados de Formación e Aprendizaxe

Code

- B1 Con01: Identificar e diferenciar as orientacións metodolóxicas empregadas na ensino-aprendizaxe de segundas linguas e os factores que interveñen nestes procesos.
- B2 Con02: Coñecer e comprender os conceptos fundamentais das teorías pragmáticas e adaptalos á docencia en segundas linguas.
- B3 Con03: Identificar e distinguir os modelos sociolingüísticos e aplicalos ao ensino de segundas linguas.
- B4 Con04: Analizar e seleccionar procedementos de planificación, xestión e avaliación adecuados a cada proceso de ensino-aprendizaxe de español LLE/L2.
- B5 Con05: Identificar e describir os principais problemas que presenta a gramática na ensino-aprendizaxe de español LLE/L2.
- B6 Con06: Identificar e describir os principais problemas que presenta o léxico na ensino-aprendizaxe de español LLE/L2.
- B7 Con07: Distinguir os diferentes métodos manexados nos procesos de creación de materiais para o ensino de español LLE/L2: análise, selección, avaliación e adaptación.
- B8 Con08: Identificar os principais fenómenos de variación do español e examinar o seu tratamento no ensino de español LLE/L2.
- B9 Con09: Coñecer e comprender as metodoloxías e recursos para desenvolver a competencia dos aprendentes nas catro actividades comunicativas da lingua: comprensión, expresión, interacción e mediación.
- B10 Con10: Aplicar a metodoloxía de traballo baseada en datos de corpus e operar con distintos tipos de corpus empregados na ensino-aprendizaxe de segundas linguas.
- B11 Con11: Coñecer os fundamentos teórico-prácticos do ensino do español con fins específicos.
- B12 Con12: Distinguir os enfoques lingüísticos e os modelos pedagógicos no ensino do español en función de diferentes contextos determinados por factores socioculturais dos aprendentes.
- B13 Con13: Seleccionar e utilizar materiais e recursos relacionados co ensino de español LLE/L2.
- B14 Con14: Seleccionar os procedementos adecuados para adaptar a docencia de español LLE/L2 a falantes de linguas signadas.
- C4 H/D04: Utilizar distintas técnicas, recursos e criterios didácticos para organizar e xestionar os procesos de ensino-aprendizaxe de segundas linguas.
- C13 H/D13: Analizar, adaptar e elaborar materiais para o ensino de español LLE/L2.
- C14 H/D14: Deseñar actividades, tarefas e unidades didácticas que desenvolvan as diferentes actividades comunicativas da lingua.
- C15 H/D15: Expresarse correctamente, tanto de forma oral como escrita.
- C17 H/D17: Identificar e avaliar críticamente, mediante observación participante, a planificación, estrutura e execución dunha clase de español LLE/L2.
- D2 Comp02: Resolver problemas ligados á ensino-aprendizaxe de segundas linguas en contextos más amplos e multidisciplinares.
- D3 Comp03: Formular xuízos e proponer solucións a problemas do ensino de segundas linguas baseándose en teorías e métodos que sexan respectuosos coa diversidade lingüística e sociocultural dos aprendentes.

D4 Comp04: Saber transmitir a un público especializado e non especializado os resultados da investigación no ámbito da ensino-aprendizaxe de lingua.

Resultados previstos na materia

| Expected results from this subject | Training and Learning Results |
|--|-------------------------------|
| B1 Con01: Identificar e diferenciar as orientacións metodolóxicas empregadas na ensino-aprendizaxe de segundas linguas e os factores que interveñen nestes procesos. | B1 B2 |
| B2 Con02: Coñecer e comprender os conceptos fundamentais das teorías pragmáticas e adaptalos á docencia en segundas linguas. | B3 B4 |
| B3 Con03: Identificar e distinguir os modelos sociolingüísticos e aplicalos ao ensino de segundas linguas. | B5 |
| B4 Con04: Analizar e seleccionar procedementos de planificación, xestión e avaliación adecuados a cada proceso de ensino-aprendizaxe de español LLE/L2. | B6 B7 |
| B5 Con05: Identificar e describir os principais problemas que presenta a gramática na ensino-aprendizaxe de español LLE/L2. | B8 B9 |
| B6 Con06: Identificar e describir os principais problemas que presenta o léxico na ensino-aprendizaxe de español LLE/L2. | B10 B11 |
| B7 Con07: Distinguir os diferentes métodos manexados nos procesos de creación de materiais para o ensino de español LLE/L2: análise, selección, avaliación e adaptación. | B12 B13 |
| B8 Con08: Identificar os principais fenómenos de variación do español e examinar o seu tratamento no ensino de español LLE/L2. | B14 |
| B9 Con09: Coñecer e comprender as metodoloxías e recursos para desenvolver a competencia dos aprendentes nas catro actividades comunicativas da lingua: comprensión, expresión, interacción e mediación. | |
| B10 Con10: Aplicar a metodoloxía de traballo baseada en datos de corpus e operar con distintos tipos de corpus empregados na ensino-aprendizaxe de segundas linguas. | |
| B11 Con11: Coñecer os fundamentos teórico-prácticos do ensino do español con fins específicos. | |
| B12 Con12: Distinguir os enfoques lingüísticos e os modelos pedagóxicos no ensino do español en función de diferentes contextos determinados por factores socioculturais dos aprendentes. | |
| B13 Con13: Seleccionar e utilizar materiais e recursos relacionados co ensino de español LLE/L2. | |
| B14 Con14: Seleccionar os procedementos adecuados para adaptar a docencia de español LLE/L2 a falantes de linguas signadas. | |
| C4 H/D04: Utilizar distintas técnicas, recursos e criterios didácticos para organizar e xestionar os procesos de ensino-aprendizaxe de segundas linguas. | C4 C13 |
| C13 H/D13: Analizar, adaptar e elaborar materiais para o ensino de español LLE/L2. | C14 |
| C14 H/D14: Deseñar actividades, tarefas e unidades didácticas que desenvolvan as diferentes actividades comunicativas da lingua. | C15 C17 |
| C15 H/D15: Expresarse correctamente, tanto de forma oral como escrita. | |
| C17 H/D17: Identificar e avaliar críticamente, mediante observación participante, a planificación, estrutura e execución dunha clase de español LLE/L2. | |
| Comp02 - Resolver problemas ligados a la enseñanza-aprendizaje de segundas lenguas en contextos más amplios y multidisciplinares. | D2 D3 D4 |
| Comp03 - Formular juicios y proponer soluciones a problemas de la enseñanza de segundas lenguas basándose en teorías y métodos que sean respetuosos con la diversidad lingüística y sociocultural de los aprendientes. | |
| Comp04 - Saber transmitir a un público especializado y no especializado los resultados de la investigación en el ámbito de la enseñanza-aprendizaje de lenguas. | |
| Comp05 - Desarrollar nuevos métodos de trabajo adaptados al ámbito de la enseñanza de español LE/L2. | |
| Comp06 - Poseer autonomía para trabajar en equipo y participar en proyectos de investigación y colaboraciones científicas o tecnológicas en el ámbito del español LE/L2. | |

Contidos

Topic

Centrado na posta en práctica de coñecimentos, A metodología combina o acompañamiento académico e profesional, a habilidades, destrezas e competencias para o planificación da intervención, a reflexión e a autoavaliación. exercicio de actividades profesionais no ámbito do ensino do español LE/L2.

Planificación

| | Class hours | Hours outside the classroom | Total hours |
|--|-------------|-----------------------------|-------------|
| Prácticum, Practicas externas e clínicas | 130 | 0 | 130 |
| Informe de prácticas, prácticum e prácticas externas | 20 | 0 | 20 |

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

| Metodoloxía docente | |
|--|---|
| | Description |
| Prácticum, Practicas externas e clínicas | As prácticas externas consistirán na actualización das competencias adquiridas no mestrado nun entorno profesional real. Teñen como obxectivo principal achegar o alumnado ao ambiente laboral nos distintos ámbitos profesionais sobre os que podería orientar a súa actividade futura. Anualmente publicarase a oferta de prazas de prácticas. As prazas serán adxudicadas segundo criterios académicos. |

| Atención personalizada | |
|--|--------------------------------------|
| Methodologies | Description |
| Prácticum, Practicas externas e clínicas | Na empresa ou institución. |
| Tests | Description |
| Informe de prácticas, prácticum e prácticas externas | Por parte da empresa ou institución. |

| Avaliación | | Description | Qualification | Training and Learning Results |
|--|--|--------------------|----------------------|--------------------------------------|
| Prácticum, Practicas externas e clínicas | A evaluación terá en conta a actividade realizada polo estudiante na empresa ou institución na que estea a realizar as prácticas. A persoa que tutoriza na empresa ou institución remitirá un informe da súa actividade e unha puntuación de 0 a 5. | | 50 | |
| Informe de prácticas, prácticum e prácticas externas | O/a estudiante deberá realizar unha memoria da súa actividade, | | 50 | |

Other comments on the Evaluation

A avaliación das prácticas externas en el Máster Universitario en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera o Segunda Lengua se basa en los siguientes criterios generales:

Se promueve unha avaliación continua e ponderada, centrada eno seguimiento do proceso formativo do estudiante.

Un dos instrumentos chave de avaliación é o informe de prácticas, que permite valorar a aplicación de coñecimentos, habilidades e competencias en contextos reais.

A evaluación inclue también reflexión e autoavaliación por parte do estudiante, en coordinación con a tutorización académica e profesional.

Todas as actividades availables deben ser entregadas a través das plataformas institucionais habilitadas para a docencia virtual.

A revisión da cualificación no caso de ser necesaria, será realizada pola comisión académica do mestrado, que poderá delegar nunha comisión específica establecida a estos efectos.

Bibliografía. Fontes de información

Basic Bibliography

Complementary Bibliography

Zabalza, M.A., **Diario de clase. Un instrumento de investigación y desarrollo profesional.**, Narcea., 2004

Imbernón, F., **La formación y el desarrollo profesional del profesorado.**, Graó., 2017

Richards, J. C. & Farrell, T. S. C., **Professional Development for Language Teachers: Strategies for Teacher Learning.**, Cambridge University Press., 2005

Casanova, M. A., **La observación en el aula.**, Narcea., 2007

Council of Europe, **Common European Framework of Reference for Languages: Learning, Teaching, Assessment Companion Volume.**, 2018

Kelly, M., Grenfell, M., Allan, R., Kriza, C., & McEvoy, W., **European Profile for Language Teacher Education.** European Commission., 2004

Recomendacións

Other comments

IDENTIFYING DATA**Traballo fin de máster**

| | | | | |
|---------------------|---|---------------------|-----------|------------------|
| Subject | Traballo fin de máster | | | |
| Code | 10407-53248 | | | |
| Study programme | Máster Universitario en Ensino do Español como Lingua Estranxeira ou Segunda Lingua | | | |
| Descriptors | ECTS Credits 9 | Choose Mandatory | Year 1 | Quadmester 2c |
| Teaching language | Castelán | | | |
| Department | Lingua española | | | |
| Coordinator | Fernández Soneira, Ana María | | | |
| Lecturers | Fernández Soneira, Ana María | | | |
| E-mail | anafe@uvigo.es | | | |
| Web | | | | |
| General description | <p>Este traballo é de carácter obligatorio. O obxectivo é aplicar a un tema de investigación os coñecemento adquiridos nas diferentes materias. así como demostrar a madureza científica alcanzada e a capacidade investigadora.</p> <p>O traballo fin de mestrado será realizado de forma individual polo/a estudiante baixo a supervisión dun/na titor/a.</p> | | | |

Resultados de Formación e Aprendizaxe

Code

Resultados previstos na materia

| | |
|------------------------------------|-------------------------------|
| Expected results from this subject | Training and Learning Results |
|------------------------------------|-------------------------------|

Contidos

Topic

| | |
|--|--|
| O Traballo fin de mestrado versará sobre algún aspecto relacionado coas materias obligatorias ou optativas que curse o estudiantado. O principal obxectivo é elaborar un traballo de iniciación á investigación no eido da ensinanza do español como lingua estranxeira ou segunda lingua. | <ul style="list-style-type: none"> - Enfoques metodológicos en el aprendizaje y la enseñanza de segundas lenguas - La pragmática y la sociolingüística en la enseñanza de segundas lenguas - Planificación, gestión y evaluación del proceso de enseñanza y aprendizaje de segundas lenguas - La gramática y su enseñanza en español LE/L2 - El léxico y su enseñanza en español LE/L2 - Desarrollo de materiales para la enseñanza de español LE/L2 - Las variedades del español y su enseñanza en español LE/L2 - Las actividades comunicativas de la lengua: comprensión, expresión, interacción y mediación - El aprendizaje de español LE/L2 basado en datos de corpus - Enseñanza del español con fines específicos - Contextos de enseñanza de español LE/L2 - Enseñanza de lengua española a signantes |
|--|--|

Planificación

| | Class hours | Hours outside the classroom | Total hours |
|-------------------|-------------|-----------------------------|-------------|
| Presentación | 0 | 1 | 1 |
| Traballo tutelado | 0 | 224 | 224 |

*The information in the planning table is for guidance only and does not take into account the heterogeneity of the students.

Metodoloxía docente

| | Description |
|-------------------|--|
| Presentación | Exposición do traballo |
| Traballo tutelado | O/A alumno/a definirá un tema concreto dentro dalgunha das liñas de investigación do mestrado. O traballo fin de mestrado será realizado de forma individual polo/a estudiante baixo a supervisión do director/a ou directores/as do traballo. |

Atención personalizada**Methodologies Description**

Traballo tutelado O/a estudiante terá, cando menos, un director ou directora que guiará a realización do seu traballo

Avaliación

| Description | Qualification | Training and Learning Results |
|---|---------------|-------------------------------|
| Presentación O estudiante fará unha presnetación oral do seu traballo | 20 | |
| Traballo tutelado Aínda que a estrutura do TFM responde a diversos factores, aconséllase que inclúa os seguintes apartados: | 80 | |
| <p>1. Capa que incluirá, obrigatoriamente, o emblema e o nome das tres Universidades, o nome da Facultade na que está matriculado o/a alumno/a, o nome do mestrado, o título do traballo, o nome do autor ou autora e o ano de presentación.</p> <p>2. Índice do traballo con paxinación</p> <p>3. Resumo do traballo</p> <p>4. Introducción</p> <p>5. Corpo do traballo</p> <p>6. Conclusións</p> <p>7. Referencias bibliográficas</p> | | |

Other comments on the Evaluation

IMPORTANTE: Calquera plaxio identificado será motivo de descalificación do TFM. Entenderase por plaxio: calquera cita literal (curta ou longa) presentada como propia (sen comiñas, etc.) e sen referencia da autoría, calquera apropiación das ideas ou metodoloxía dun autor ou autora que non se mencione nas referencias (sexa quen sexa: autor/a individual ou colectivo, dunha publicación impresa ou dun documento electrónico ou de uso restrinxido, páxina web, ou traballo que se está a levar a cabo por parte dun compañeiro ou compañeira, etc.

Bibliografía. Fontes de información**Basic Bibliography****Complementary Bibliography**

Castello, Montserrat y Castells, Nuria (eds.), **Escribir en la universidad de española. Entre la realidad y el deseo.**, Octaedro, 2022

Cervera Rodríguez, Ángel, **Cómo elaborar trabajos académicos y científicos (TFG, TFM, tesis y artículos)**, Alianza Editorial, 2019

Cunha Fanego, Iria da, **El trabajo de fin de grado y de máster: redacción, defensa y publicación**, Universitat Oberta de Catalunya, 2016

León, Orfelio G., **Cómo redactar textos científicos y seguir las normas APA 7.ª para los trabajos de fin de Grado (TFG), trabajos de fin de Máster (TFM), tesis doctorales y artículos de investigación**, Garceta Grupo Editorial, 2020

Montolío, Estrella, **Manual de escritura: académica y profesional**, Arial, 2024

Muñoz-Alonso, Gemma, **Cómo elaborar y defender un trabajo académico en humanidades : del trabajo del fin de grado al trabajo de fin de máster**, Bubok Publishing SL, 2012

Novelle López, Laura, **Elaboración de TFG, TFM e teses: claves para o éxito**, Servizo de publicacións da Universidade de Vigo, 2021

Pérez Juste, Ramon, Galán González, Arturo, & Quintanal Díaz, José, **Métodos y diseños de investigación en educación**, UNED, 2012

Regueiro Rodríguez, María Luisa; Sáez Rivera, Daniel Moisés, **El español académico. Guía práctica para la elaboración de textos académicos**, 4, Arco Libros, 2020

Rodríguez, Nacarid, **Diseños Experimentales en Educación**, vol. XXXII, núm. 91, Revista de Pedagogía, 2'11

Rodríguez Gómez, David y Valldeoriola Roquet, Jordi, **Metodología de la investigación**, Universitat Oberta de Catalunya, 2009

Romero Oliva, Manuel F., **Escribir en la universidad. Elaboración y defensa de trabajos académicos -TFG/TFM-**, Peter Lang, 2020

Santos, Isabel; Hernando, Alicia, **Cómo hacer un buen TFM en enseñanza del español como lengua extranjera**, Arco Libros, 2018

Santos Gargallo, I. y Pastor Cesteros, S. (dirs.), **Metodología de la investigación en la enseñanza-aprendizaje del español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)**, Arco Libros, 2022

Sanz Álava, Inmaculada, **El español profesional y académico en el aula universitaria : el discurso oral y escrito**, Tirant lo Blanch, 2007

Recomendaciones